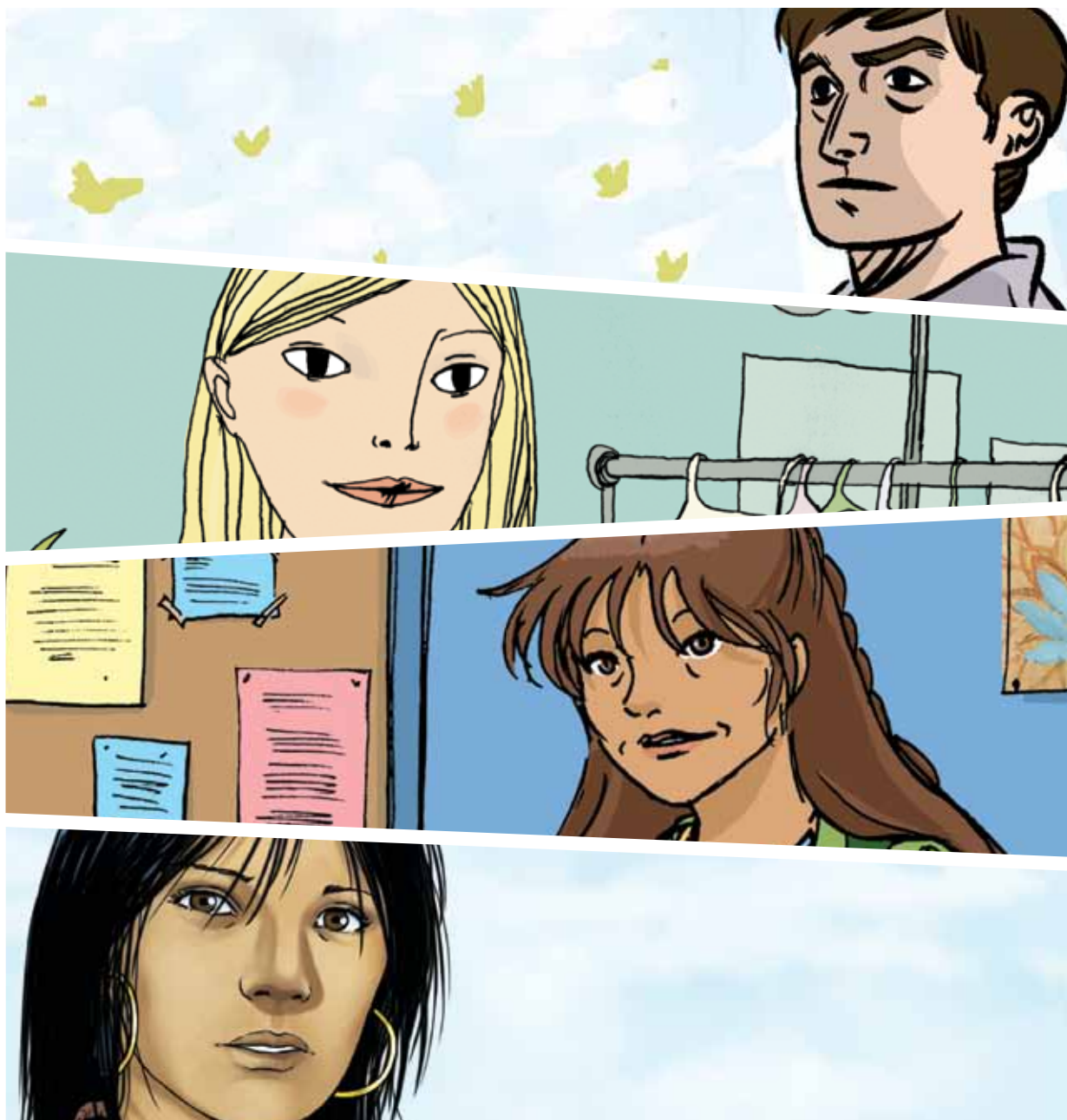
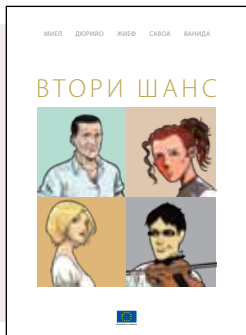


МИЕЛ МИЛКАМ ТЕФЕНГКИ ВАНИДА Ю

КРАЧКА НАПРЕД



Европейска комисија



Прочетете също „Втори шанс“, за да научите как Жули, Виктор, Педро и Фиан успяват да поставят ново начало в живота си с помощта на програмите, финансирани от Европейския социален фонд.

За да поръчате първия брой, който се предлага на 23-те официални езика на Европейския съюз, посетете:

<http://ec.europa.eu/esf/taketwo>

Нито Европейската комисия, нито което и да е лице, действащо от нейно име, носят отговорност за начина, по който би могла да бъде използвана съдържащата се в настоящата брошура информация.

Europe Direct е услуга, която ви помага да намерите отговор на вашите въпроси за Европейския съюз.

Единен безплатен телефонен номер (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*): Някои мобилни оператори не предоставят достъп до телефони, започващи с 00 800, или таксуват тези обаждания.

Допълнителна информация за Европейския съюз можете да намерите в интернет чрез сървъра Europa (<http://europa.eu>).

В края на изданието ще намерите неговите каталожни данни, а също така и кратко резюме.

Люксембург: Службата за публикации на Европейския съюз, 2011 г.

ISBN 978-92-79-16898-7

doi 10.2767/45209

© Европейски съюз, 2011 г.

Възпроизвеждането е разрешено при посочване на източника.

Printed in Belgium

МИЕЛ МИЛКАМ ТЕФЕНГКИ ВАНИДА Ю

КРАЧКА НАПРЕД

АЛЕКС



tefenki

УЕЛС





Е, как върви работата?

Нищо кой знае колко интересно, понякога замествам тук и там...



А не ти ли липсва на село?

Е, малко... най-вече медените сладкишчета на чичо Джордж.



Как е той? Видях табелата „Под наем“!



Вероятно ще отиде в дом за възрастни хора... Децата му го понатиснаха. Собственикът е предвидил голям ремонт и наемът ще се увеличи.



Много жалко... Целият му живот е минал в тази къща...



И част от твоя, Алекс... Спомняш ли си за случката с кошера, когато беше на седем?

Как да не си спомням!
Най-големият ми кошмар!



ДВАДЕСЕТ И ПЕТ
ГОДИНИ ПО-РАНО...



О, неее!!!





Само ако беше разбрал чичо ти Джордж! Сърце не ми даваше да те накажа, след като така се беше уплашил!

Да, казвам ти, това ми беше за урок!



Той е малко недодялан, но има добра душа...



Интересно е, че след тази история му станах много симпатичен. Научи ме на всичките си пчеларски тайни и похвати.

Май че компанията само на пчелите вече го изнервяше.



Ще ида да го видя.

Добра идея! Много ще се зарадва!





Ааа, ти ли си, моето момче!
Чудех се дали този камион не е
на собственика, който идва да ме
изхвърли...



Как си, чичо Джордж?

Влизай, ела да пийнем
по едно! Ще ти сипя да
опиташ от медовината
ми! Тази година се
получи прекрасна!



Направо е
превъзходна!

Ела сега да ти покажа
пчелите!



Баба ми спомена за
положението ти... Кога
заминаваш? А кошерите? Какво
ще стане с тях?



Собственикът ми даде
три месеца.



Колко жалко, мед с такова
качество! И всичко това ще се
пропилее?!

Освен
ако...



Освен ако какво?

Освен ако не поемеш от мен скромния ми бизнес. Вече имаш дълъг опит с пчелите... А и съм те научил на всичко.



А пари откъде? Нямам и стотинка. Всичко, което имам, са няколко заема, които не успявам да погася!

Ще измислим нещо...



Не ми е съвсем ясно как ще стане... А и ти, за да останеш, ще имаш нужда от пари, с които да покриваш и увеличения наем след ремонта.



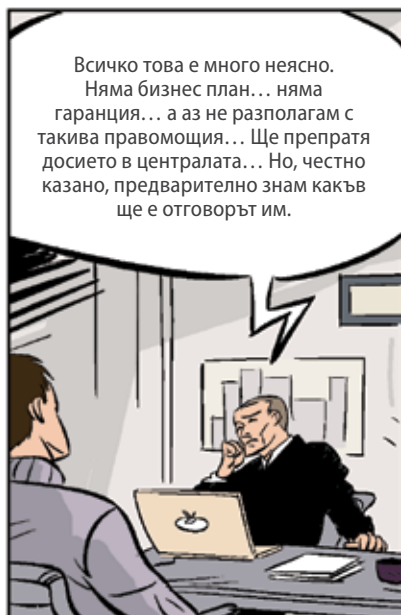
Ще помислим по въпроса...

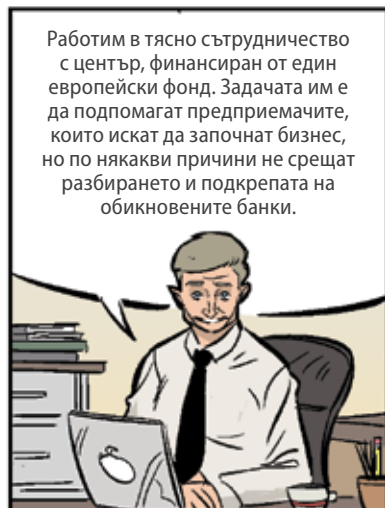


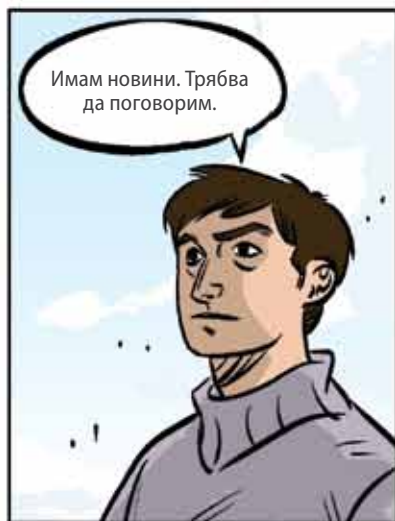
Не е за вярване! Предложи ми да поема бизнеса му...

Направо съм поразен!

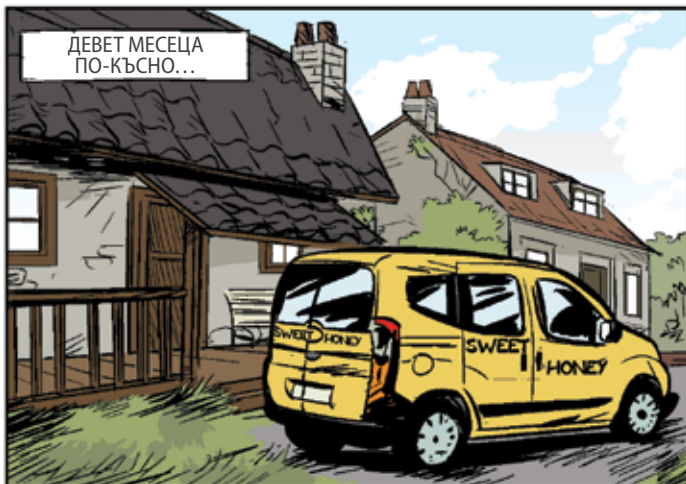
Идеята е добра! Трябва да провериш как стоят нещата с банките...



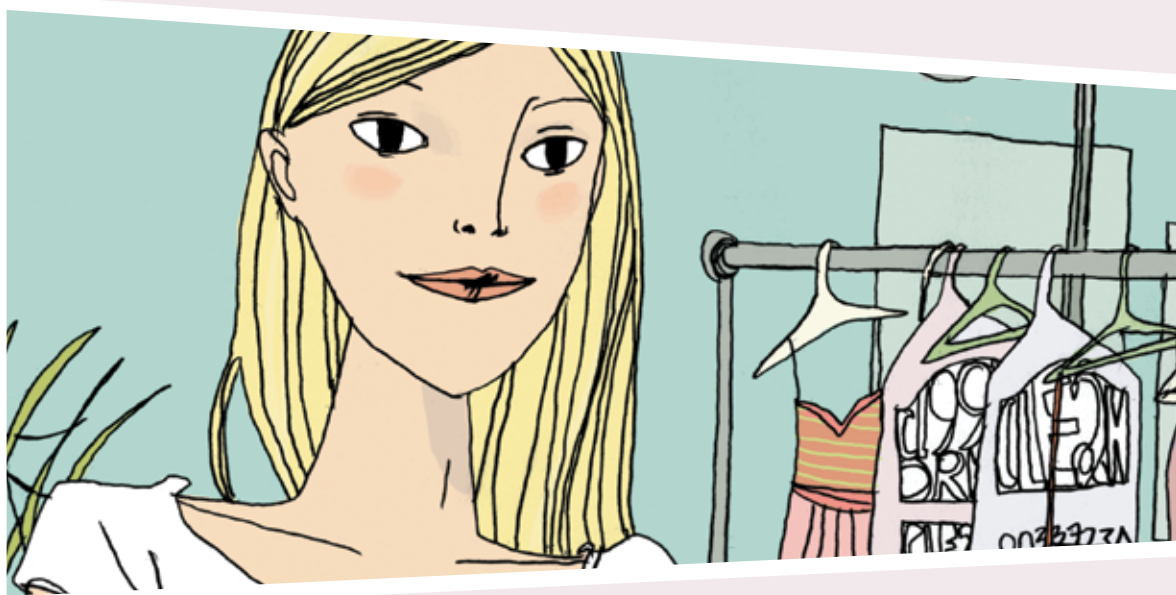






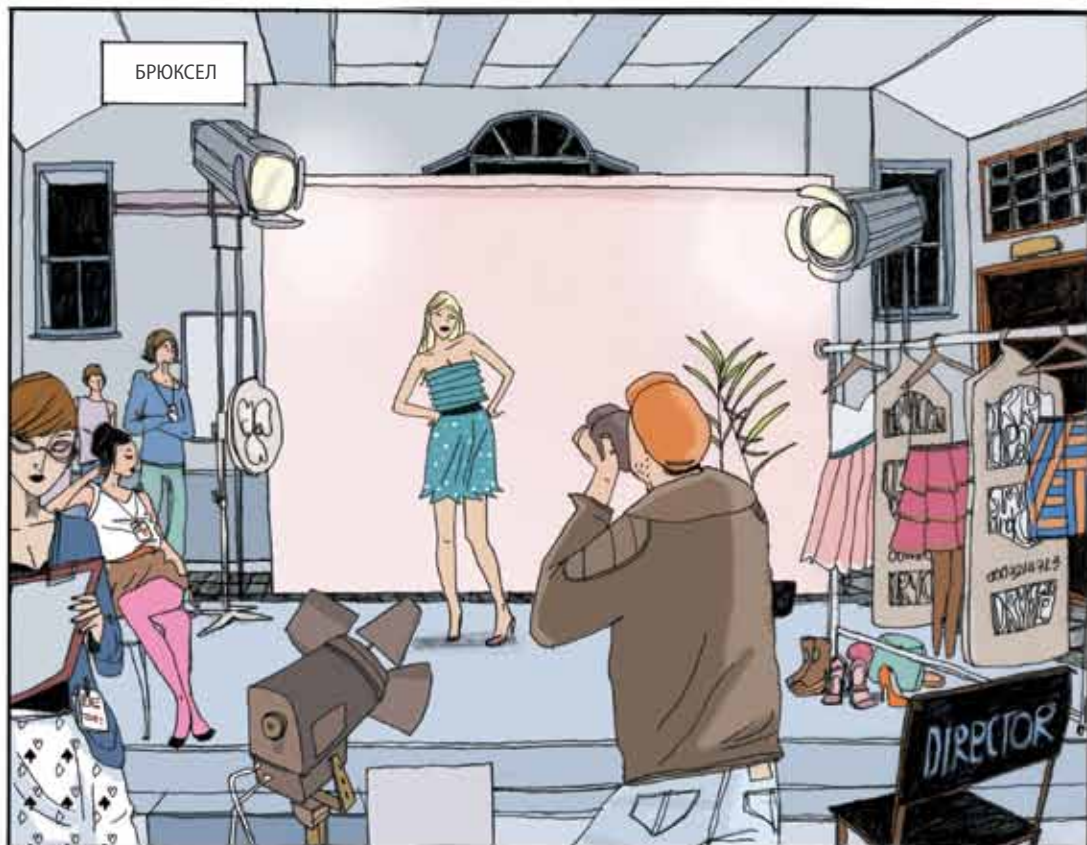


НАТАЛИН



MILLE
CAMPS

БРЮКСЕЛ



OK Nataline!
That's perfect.



Yeah! Great!

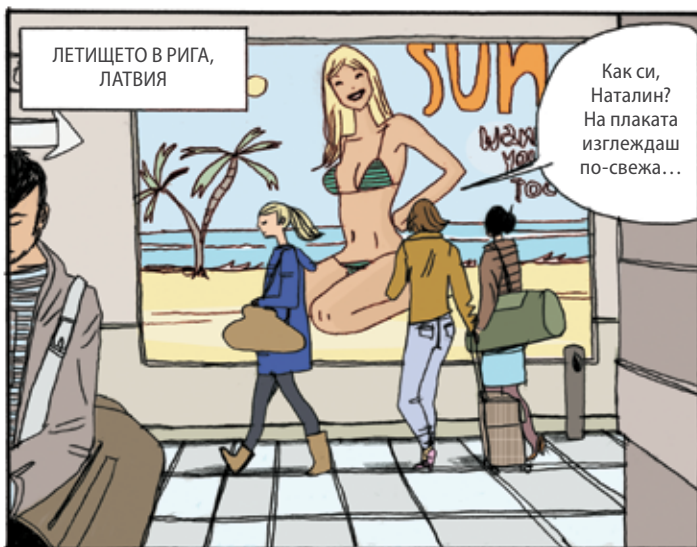


A last one and it's
finished for tonight.





НА СЛЕДВАЩАТА СУТРИН...



ЛЕТИЩЕТО В РИГА,
ЛАТВИЯ

Как си,
Наталин?
На плаката
изглеждаш
по-свежа...



Дааа... Е,
достатъчно,
момичета!
Направо ме
изтощихте!
Вие настояхте
да изляза с вас
вчера!



Между
другото, не...

Наталин??
Наталин??





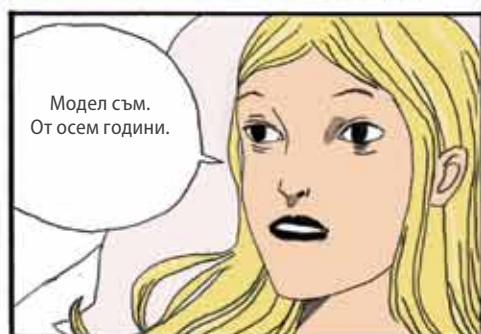
Как се чувствате, госпожице?

Ужасно уморена.



Имате всички симптоми на „прегриване“. Мога да Ви препоръчам единствено и само почивка. Минимум за няколко седмици.

Какво работите?



Модел съм.
От осем години.



Нямам график.
Винаги има размествания... Но
такова е естеството
на работата...

Ще бъда откровен с Вас.
Мисля, че би трябвало да се
преориентирате към друго
занимание... да промените
коренно живота си. Не е за
пренебрегване това,
което Ви се случи.

Предлагам Ви да си
запишете час при
някой от нашите
психолози.

А графикът Ви в
какво се състои?



ТРИ ДНИ ПО-КЪСНО...





Каква диплома имате?

Учила съм история на изкуството, но прекъснах обучението си, за да стана модел.



Като малка мечтаели ли сте си за някаква професия?



Във всеки случай не и за професията на модел...

По-скоро проявявах интерес към търговията. Родителите ми се радваха на независимостта си. Винаги съм искала да имам собствен бизнес... Но вече е малко късно. Нямам никакво понятие от управление.



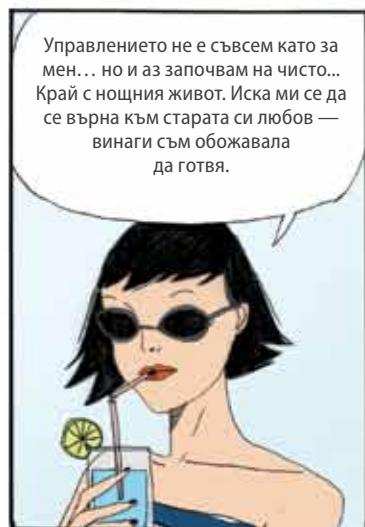
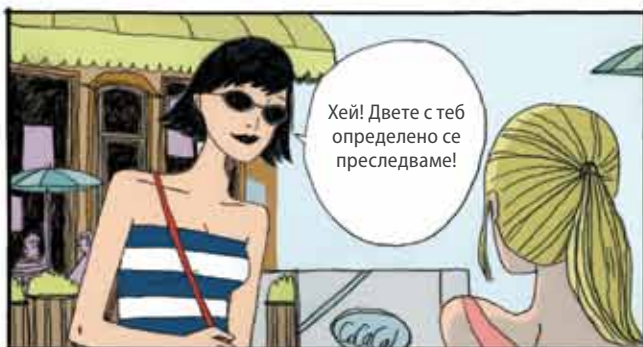
Никога не е твърде късно. Разполагаме, благодарение на подкрепата на Европа, с курсове по управление, които са солидна основа за началото на личен проект. Останалото е само въпрос на мотивация и време.

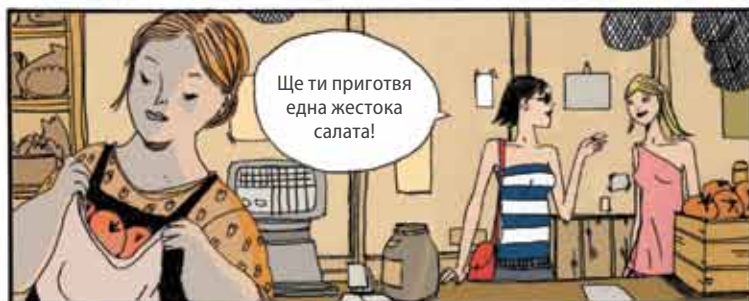
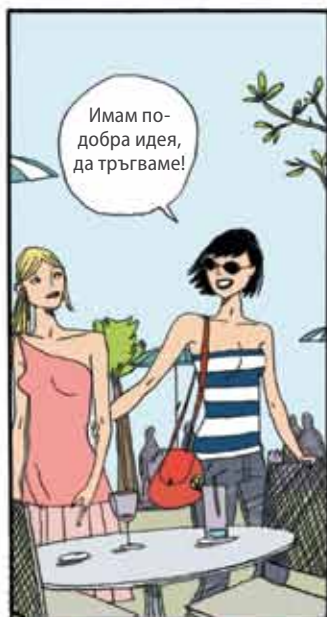


Време — вече имам такова. А и разполагам с малко заделени средства. Професията ми беше добре платена.



Чудесно! Обучението е от нас. А Вие следва да помислите за проекта и да го съставите.





НЯКОЛКО СЕДМИЦИ
ПО-КЪСНО...



Други въпроси?
Ако няма,
преминаваме към
практическите
занятия.



Рязането на
зеленчуците е
цяло изкуство.
Изисква прецизни
движения.
То е добре
овладяна тех-
ника. Хванете
ножовете.



Счетоводният баланс е
документ, който дава
обобщена картина на всичко,
което предприятието
притежава на даден етап...



Това се нарича актив, а
другото — пасив.







НЯКОЛКО ДНИ
ПО-КЪСНО...



Почакай, Юлия!
Трябва да
увековеча този
момент!



Хайде,
ти си
наред!



Прекрасна си, Наталин! Човек би
казал, че цял живот само това си
правила!



Е, да, но вече
не е така!

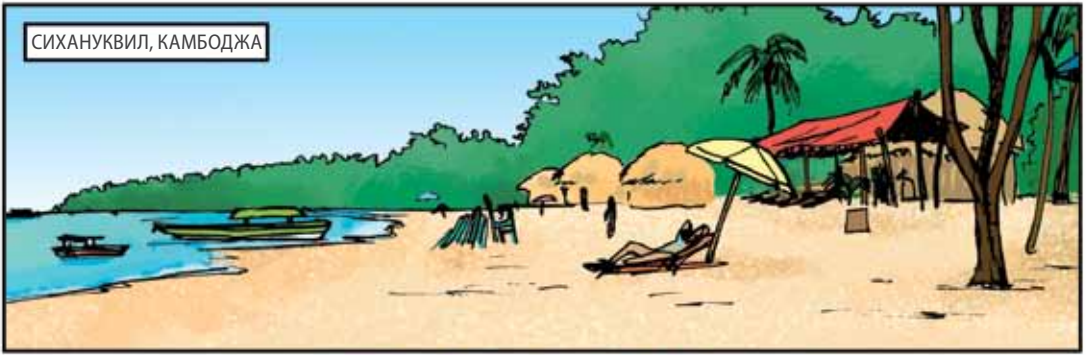
Почакай да видиш! Това
е само началото... Бихме
могли да пуснем собствена
марка за биопродукти и да
отворим магазинче... Още
няколко идеи ми се въртят в
главата...!

ИВАНА



Vanyda

СИХАНУКВИЛ, КАМБОДЖА





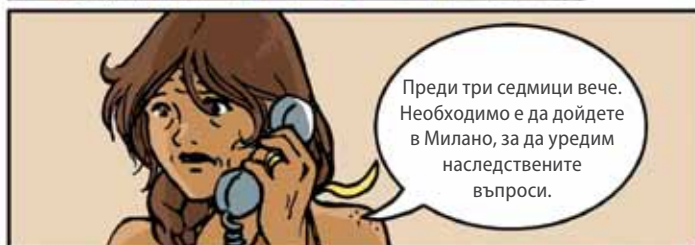
Да,
аз съм...

Обажда се
нотариус Ферери.
Много трудно
Ви открих. Става
въпрос за баща
Ви.



Той почина.
Моите най-искрени
съболезнавания.

Кога е починал?



Преди три седмици вече.
Необходимо е да дойдете
в Милано, за да уредим
наследствените
въпроси.



Аз нямам пари и
за една бира, да не
говорим за билет
до Милано...



Ще ти дадем
назаем, Ивана.

Много мило,
момичета. Ще ви ги
върна със солидна
лихва, когато всичко
се уреди.

МИЛАНО







Имате ли уговорена среща, госпожице?

Не, от семейството съм. Аз съм Ивана, племенницата на госпожа Полидоро.



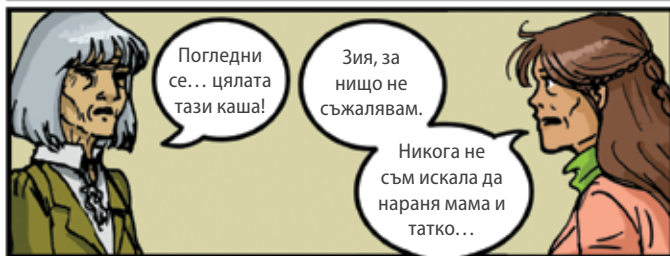
Надявахме се, че ще дойдеш на погребението...

Здравей, Зия, аз също...



На баща ти и майка ти им беше ужасно тежко.

Те имаха такива очаквания за теб!



Погледни се... цялата тази каша!

Зия, за нищо не съжалявам.

Никога не съм искала да нараня мама и татко...



...но не съм създадена да живея така, както те са си представяли. Искане ми се да се прибера възможно най-бързо, но баща ми ми е оставил единствено дългове...

Нямам с какво да си купя билет в обратна посока, би ли могла да ми помогнеш?

Горкото дете! За жалост нищо не мога да направя за теб. Вече срещам толкова затруднения да поддържам тази голяма къща...

Вземе си още бисквити, Иван ги носи от Рига. Племенницата му Наталин е отворила там закувалня с биопродукти.





Дъждът спря, ще можем отново да се върнем в жилището си.



Да тръгваме, на десет минути отук е.



Малко е скромно, но поне е спокойно...

Засега.



Брррр!
Не е много топличко.
Но добре сте се устроили.



Какви са тези сандъци с платове?

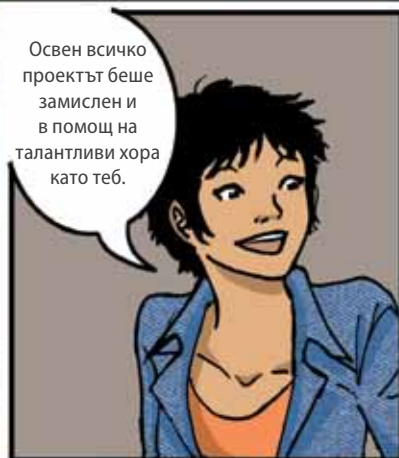
Ааа, това са отпадъци от близкия завод.

Всеки ден изхвърлят такива в контейнери и си казахме, че може и да ни послужат за нещо.









ШЕСТ СЕДМИЦИ ПО-КЪСНО...

Щастливи сме, че сме се събрали с Вас в нашия нов бутик.

Също така с гордост Ви представяме нашата колекция от дрехи...

...сздадена от нашия стилист Ивана изключително от платове за рециклиране.



СИХАНУКВИЛ, КАМБОДЖА

Момичета, имаме вести от Ивана... и чек! Ще празнуваме тази вечер!

Хммм, мисля, че днес ще ти изкупим всички лангустини!

ДИМИТРА



СИБИУ, РУМЪНИЯ



Готово. Вече можеш да ходиш да си играеш, Ралуца. Внимавай обаче! Раната все още не е напълно зараснала.



Зле ли ти е?













Какво правиш тук?
Сърдита ми изглеждаш...



Не, но не е
лесно вкъщи.
Когато майка ми
се разбушува,
предпочитам да
не съм наблизо!



Странна птица
е майка ти.
Не е от най-
спокойните...



Това е заради
бебето, което
чака. От това
й става лошо
и тогава се
изнервя!



Определено трябва да се
отбие в центъра при нас!

Няма такава
опасност! Ако
самата тя не е
решила, няма
да дойде!



Все пак трябва да измислим
някакво решение.

А ти? Каж ми
нещо за себе си!



Как върви училището? Знаеш ли вече с какво искаш да се занимаваш след това?

Да, искам да обиколя света!



Хубав проект имаш. Преди това обаче ще трябва да помислиш за учението и после за работа! За да пътуваш, ще ти трябват пари.



Ще стана капитан на кораб.



И ще ме вземеш ли на кораба си?



Добре. Даже вече съм го нарисувала! Искаш ли да го видиш?

Разбира се! Ела в центъра утре след училище. Ще ми го покажеш тогава!



Добре ли си, мамо?

Да, да... Просто имам нужда от почивка...
Ох! Господи!



Защо не отидеш на лекар?!

Остави ме намира. Отивай да си играеш навън.



НА СЛЕДВАЩИЯ ДЕН...

Ааа, ти ли си, Малва. Радвам се да те видя.



Носиш ли рисунките?

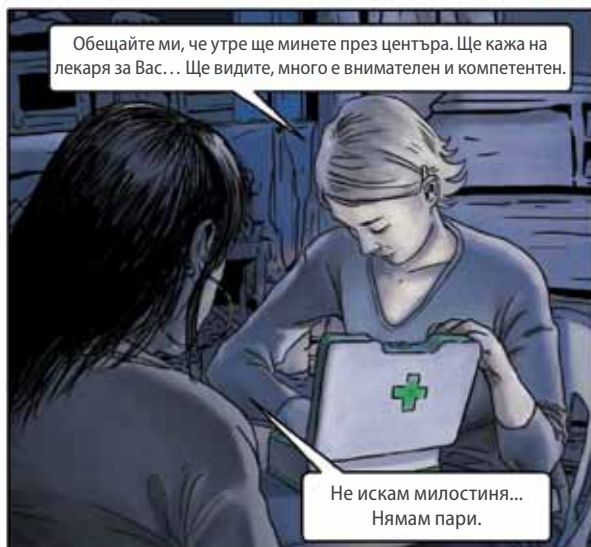
Да! Няколко са!

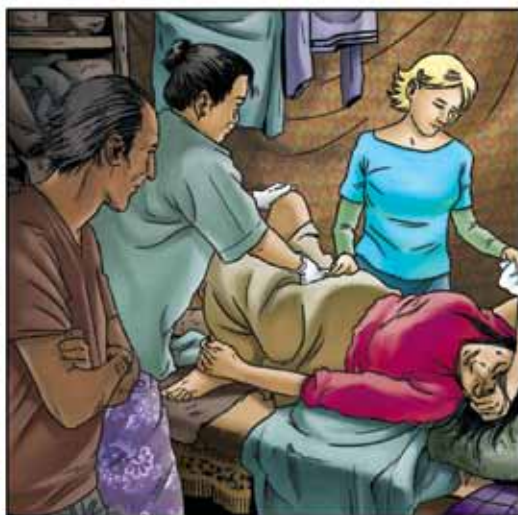


Ами, хайде, покажи ми ги тогава!









Да научим повече

Алекс, Наталин, Ивана и Димитра успяват да променят своята съдба благодарение на програми, финансирани от Европейския социален фонд (ЕСФ).

Какво всъщност представлява ЕСФ?

Европейският социален фонд е основан преди повече от петдесет години, по-точно през 1957 г. Това е основният финансов инструмент, с който разполага Европейският съюз, за да инвестира в хората. Неговата цел е да насърчава заетостта, като подобрява перспективите за трудещите се. Например чрез него се оказва помощ на лица, за които е особено трудно да си намерят работа, като жени, младежи и по-възрастни работници. Той подпомага също така предприятия или млади предприемачи. Фондът инвестира в образованието и в обучението през целия живот.

ЕСФ не работи сам, той обединява много партньори. Подпомаганите от него проекти се съфинансират от държавите членки и се предлагат от учебни и образователни заведения, асоциации, синдикати и т.н. Националните органи осъществяват подбора на тези проекти, за да се отговори на специфичните нужди на страните и регионите.

Днес успешната дейност на ЕСФ е безспорна. Всяка година се инвестират 10 милиарда евро за финансиране на различни проекти в 27-те държави членки. Това дава възможност да се подобри животът на 10 милиона души годишно, като им се помага да си намерят работа или да се развиват.


От реалността към художествената измислица

Комиксът „Крачка напред“ е вдъхновен от истински случаи. Европейската комисия е подбрала разказите на 54 европейци, които са се възползвали от програми, финансирани от ЕСФ. Те описват пред камерата своя път и как са получили достъп до новите възможности в областта на заетостта и образованието. Може да се запознаете с техните истории, като посетите: http://ec.europa.eu/employment_social/esf/video/videos_bg.htm

Авторите

Сценарий


Рюди Миел (Rudi Miel)



Роден в Турне през 1965 г., Рюди Миел е бакалавър по журналистика. Консултант по комуникации и сценарист на комикси, той е съавтор на комикса „Les Eaux Blessées“ (Замърсени води), публикуван от Европейския парламент и получил наградата „Алф Арт“ за комуникация в Ангулем през 2003 г. „L'Arbre des deux Printemps“ (Дървото на двете пролети) по негов сценарий (рисунки „Уил & Ко“ — „Льо Ломбар“) получава наградата за най-добър чуждестранен комикс на фестивала на комиксите в Собреда (Португалия) през 2001 г. Рюди Миел е също така съавтор с К. Куадра и П. Тенг на „l'Ordre Impair“ (Нечетен ред) на издателство „Льо Ломбар“, чието пълно издание е публикувано в края на 2009 г. За създаването на „Крчка напред“ той работи в сътрудничество със сценариста Жан-Люк Корнет (Jean-Luc Cornette).


Рисунки

Мо Милкам (Maud Millecamps) — Наталин




Мо Милкам е родена в Шарлероа през 1982 г. Завършва института „Сен-Люк“ (Лиже) и Академията за изящни изкуства (Брюксел). Участва в колектива „Amour & désir“ (Любов и желания) за издателство „Боат а Бюл“ (2008), преди да издаде своя първи комикс, „Les gens urbains“ (Градски хора), за издателство „Куадран“ през 2010 г., по сценария на Жан-Люк Корнет. Мо живее в Брюксел.

Александър Тефенкги (Alexandre Tefenkgi) — Алекс




Александър Тефенкги е роден е през 1979 г. в Монпелие. След обучението си в „Сен-Люк“ среща художника Морисе (Mauricet), с когото днес работи в едно ателие. Създава няколко кратки истории в списание „Spigou“ (Спиру), преди да създаде първия си комикс „Tranquille courage“ (Тиха храброст) за издателство „Бамбу“.

Ванида (Vanida) — Ивана



Родена през 1979 г., Ванида е от френско-лаоски произход. По време на следването си в Академията за изящни изкуства в Турне, специалност „Комикси“, тя среща Франсоа Дюпра, с когото си сътрудничат за сериата „L'année du dragon“ (Годината на дракона) на издателство „Караба“ и който създава декорите на „Ivana“ (оцветяване Виржини Видал). В своите комикси Ванида разкрива един съкровен съвременен свят, както в „L'immeuble d'en face“ (Блокът отсреща) на „Боат а Бюл“, където се привързваме към всекидневието на съседите по етаж, или в сериата „Celle que...“ (Тази, която...) на „Дарго“, в която се разказва за израстването на една тийнейджърка от основното училище до гимназията.

Ю (You) — Димитра



Ю е родена в Южна Корея през 1978 г. и е самоука художничка. След обучение по компютърна графика тя илюстрира няколко детски книги, три от които са от колекцията „Moi je sais“ (Зная) на издателство „Озу“. Първият ѝ комикс излиза в сериата „Sorcières“ (Вълшебници) за „Дююки“. За същия издател подготвя нова история, отразяваща духа на XIX век.

Европейска комисия

Крачка напред

Люксембург: Службата за публикации на Европейския съюз
2011 г. — 60 стр. — 17,5 × 24,5 см

ISBN 978-92-79-16898-7

doi:10.2767/45209

КАК ДА СЕ СДОБИЕМ С ПУБЛИКАЦИИТЕ НА ЕС?

Безплатни публикации:

- чрез EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- от представителствата или делегациите на Европейския съюз.
Можете да получите координатите им, като посетите следния адрес:
<http://ec.europa.eu> или като изпратите факс на следния номер: +352 2929-42758.

Платени публикации:

- чрез EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

Платени абонаменти (например годишните издания на сериите на Официален вестник на Европейския съюз, Сборника съдебна практика на Съда на Европейския съюз):

- чрез някой от търговските представители на Службата за публикации на Европейския съюз (http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm).

Всеки има право на втори шанс

Четири съдби, четири истории. В новия комикс „Крчка напред“ ще видите как Алекс, Наталин, Ивана и Димитра успяват да променят своя жизнен път.

Ще разберете как всеки от тези четирима европейци се справя с ново предизвикателство в живота благодарение на подкрепата на Европа посредством Европейския социален фонд.

След успеха на комикса „Втори шанс“, публикуван през 2010 г. на 23 езика, Европейската комисия предлага с най-голямо удоволствие тази втора част. Вдъхновени от действителни истории, тези човешки приключения са пресъздадени в картини от четирима млади и талантиливи автори: Мо Милкам, Александър Тефенки, Ванида и Ю по сценария на Рюди Миел.



Служба за публикации

ISBN 978-92-79-16898-7



9 789279 168987